



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran

سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران

۶۴۱۷-۲۳

چاپ اول

شهریور ۱۳۹۲

INSO
6417-23

1st. Edition

Sep.2013

فناوری اطلاعات - واژگان -

قسمت ۲۳:

پردازش متن

**Information technology-Vocabulary
Part 23:
Text processing**

ICS: 35.240.20 , 01.040.35

به نام خدا

آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

نام موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب یکصد و پنجاه و دومین جلسه شورای عالی اداری مورخ ۹۰/۶/۲۹ به سازمان ملی استاندارد ایران تغییر و طی نامه شماره ۲۰۶/۳۵۸۳۸ مورخ ۹۰/۷/۲۴ جهت اجرا ابلاغ شده است.

تدوین استاندارد در حوزه های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف کنندگان، صادرکنندگان و وارد کنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادات در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذی صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می شوند که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می دهد به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)^۱، کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفت های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین المللی بهره گیری می شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. سازمان می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سازمان ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد ایران این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آن ها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2 - International Electrotechnical Commission

3- International Organization of Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legale)

4 - Contact point

5 - Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد
« فناوری اطلاعات - واژگان - قسمت ۲۳:
پردازش متن »

رئیس:

فیاضی، مهدی
(لیسانس مهندسی برق الکترونیک)
کارشناس مسؤول تدوین استاندارد و امنیت شبکه -
سازمان فناوری اطلاعات ایران

دبیر:

میراسکندری، سید محمدرضا
(لیسانس مهندسی کامپیوتر نرم افزار)
مدیر کل خدمات ارزش افزوده - سازمان فناوری
اطلاعات ایران

اعضا: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

بختیاری، شیرین
(لیسانس مهندسی برق)
کارشناس سازمان فناوری اطلاعات ایران

رشتی، سید محمدرضا
(لیسانس مهندسی کامپیوتر نرم افزار)
مدیر عامل شرکت ارتباط بهینه

سرداری، سروش
(لیسانس مهندسی کامپیوتر-نرم افزار)
لیسانس کامپیوتر - دانشگاه صنعتی امیرکبیر

سعیدی، عذرا
(فوق لیسانس مهندسی برق مخابرات)
کارشناس سازمان فناوری اطلاعات ایران

سلیمان فلاح، مهران
(دکتری کامپیوتر)
عضو هیات علمی دانشگاه صنعتی امیرکبیر

مشاور سازمان فناوری اطلاعات ایران	صوفی زاده، جلیل (دکتری مهندسی مخابرات)
مشاور سازمان فناوری اطلاعات ایران	فولادیان، مجید (فوق لیسانس مهندسی برق مخابرات)
کارشناس سازمان فناوری اطلاعات ایران	قسمتی، سیمین (فوق لیسانس فناوری اطلاعات)
عضو هیات علمی دانشگاه علم و صنعت	کبیری، پیمان (دکتری مهندسی کامپیوتر)
کارشناس سازمان فناوری اطلاعات ایران	معروف، سینا (لیسانس مهندسی کامپیوتر - سخت افزار)
کارشناس سازمان فناوری اطلاعات ایران	موجبی، محمود (فوق لیسانس مهندسی برق مخابرات)
رئیس اداره تدوین استانداردها و نظارت بر امنیت سرویس‌ها - سازمان فناوری اطلاعات ایران	میرزایی رضایی، طیبه (فوق لیسانس فیزیک)
عضو هیات علمی دانشگاه خواجه نصیرالدین طوسی	ناصرشریف، بابک (دکتری مهندسی کامپیوتر)
عضو هیات علمی دانشگاه خواجه نصیرالدین طوسی	نوروزی، کوروش (دکتری ریاضی)

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
۱	بخش ۱: عمومی
۱	۱-۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲-۱ مراجع الزامی
۲	۳-۱ اصول و قواعد پیروی شده
۲	۱-۳-۱ تعریف یک درایه
۲	۲-۳-۱ ساختار هر درایه
۲	۳-۳-۱ دسته‌بندی درایه‌ها
۳	۴-۳-۱ انتخاب واژه‌ها و جمله بندی تعاریف
۳	۵-۳-۱ معانی چندگانه
۳	۶-۳-۱ کوته نوشتها
۳	۷-۳-۱ استفاده از پرانتزها
۳	۸-۳-۱ استفاده از گروه‌ها
۴	۹-۳-۱ استفاده از واژه‌های چاپ شده به صورت مورب در تعاریف و استفاده از ستاره
۴	۱۰-۳-۱ هجی
۴	۱۱-۳-۱ سازماندهی فهرست الفبایی
۴	بخش ۲: اصطلاحات و تعاریف
۴	۲۳ پردازش متن
۴	۱-۲۳ اصطلاحات عمومی
۵	۲-۲۳ ساختار متن و سند
۸	۳-۲۳ تابع‌های نمایش
۹	۴-۲۳ ویرایش متن
۱۴	۵-۲۳ ویرایشگرهای متن
۱۵	۶-۲۳ قالب‌بندی سند و متن
۲۲	۷-۲۳ خروجی متن
۲۳	پیوست الف (اطلاعاتی) نمایه الفبایی (فارسی - انگلیسی)
۲۹	پیوست ب (اطلاعاتی) نمایه الفبایی (انگلیسی - فارسی)

پیش‌گفتار

استاندارد «فناوری اطلاعات- واژگان - قسمت ۲۳: پردازش متن» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط به‌وسیله سازمان فناوری اطلاعات ایران تهیه و تدوین شده و در دویست و نهمین اجلاس کمیته ملی استاندارد رایانه و فرآوری داده‌ها مورخ ۱۳۹۱/۷/۲۵ مورد تصویب قرار گرفته است، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدید نظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدید نظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی استفاده کرد.

منبع و ماخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

ISO/IEC 2382-23:1994, Information technology-Vocabulary- Part 23: Text processing

فناوری اطلاعات - واژگان - قسمت ۲۳:

پردازش متن

بخش ۱: عمومی

۱-۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، آسان سازی تعاملات ملی در فناوری اطلاعات، در نظر گرفته شده است. واژه‌ها و تعاریف مفاهیم انتخاب شده، مرتبط با حوزه فناوری اطلاعات، به زبان فارسی ارائه شده و ارتباطات بین درایه‌ها^۱ مشخص شده است.

این استاندارد ملی، به مهمترین مفاهیم در بخش‌های تخصصی آتی در حوزه‌های مختلف فنی، و واژه‌های بنیادی، که باید در ارتباطات بین کاربران غیر متخصص، و متخصصان پردازش اطلاعات به کار روند، می-پردازد.

۲-۱ مراجع الزامی

مدارک الزامی زیر حاوی مقرراتی است که در متن این استاندارد ملی ایران به آنها ارجاع داده شده است. بدین ترتیب آن مقررات، جزئی از این استاندارد ملی محسوب می‌شود. در صورتی که به مدرکی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدید نظرهای بعدی آن مورد نظر این استاندارد ملی ایران نیست. در مورد مدارکی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آنها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی آنها مورد نظر است. استفاده از مراجع زیر برای این استاندارد الزامی است:

1-2-1 ISO 1087:1990, *Terminology – Vocabulary*.

1-2-2 ISO 3166:1988, *Codes for the representation of names of countries*.

۳-۱ اصول و قواعد پیروی شده^۱

۱-۳-۱ تعریف یک درایه^۲

بخش ۲ این استاندارد ملی، شامل تعدادی درایه است. هر درایه دربردارنده مجموعه‌ای از عناصر اصلی^۳، شامل شماره نمایه^۴، یک واژه^۵ یا واژه مترادف، و یک عبارت^۶ برای تعریف آن مفهوم^۷ است. به علاوه، یک درایه می‌تواند شامل مثال‌ها، یادآوری‌ها یا تصاویری برای آسان‌سازی درک آن مفهوم باشد. گاهی، یک واژه می‌تواند در درایه‌های مختلف تعریف شود، ممکن است دو یا چند مفهوم با یک درایه پوشش داده شود، همان‌گونه که به ترتیب در بند ۱-۳-۵ و ۱-۳-۸ ذکر شده است. اصطلاحات دیگر از جمله **واژگان**، **مفاهیم**، **واژه** و **تعریف**، در این استاندارد ملی با معانی تعریف شده در استاندارد ISO 1087 به کار رفته است.

۲-۳-۱ ساختار هر درایه^۸

هر درایه از عناصر اساسی تعریف شده در بند ۱-۳-۱ و در صورت لزوم، از عناصر اضافی تشکیل شده است. هر درایه می‌تواند شامل عناصری به ترتیب زیر باشد:

الف - شماره نمایه

ب - واژه یا واژه عمومی مرجح در زبان. عدم وجود واژه عمومی مرجح، برای مفهوم مورد نظر در زبان، با نمادی شامل ۵ نقطه (.....) نشان داده می‌شود؛ می‌توان از یک ردیف نقطه برای نشان دادن کلمه‌ای که در یک حالت خاص باید انتخاب شود، استفاده نمود.

پ - واژه مرجح در یک کشور خاص (بر طبق قواعد استاندارد ISO 3166 مشخص شده است)؛

ت - نماد یا اختصار آن واژه (کوته نوشت)؛

ث - واژه‌های معادل مجاز؛

ج - متن تعریف (بند ۱-۳-۴ را ببینید)؛

چ - یک یا چند مثال با عنوان «مثال»؛

ح - یک یا چند یادآوری با عنوان «یادآوری»ها که موارد خاص در حوزه کاربرد مفاهیم را مشخص می‌سازند؛

خ - یک تصویر، نمودار یا جدول که می‌تواند برای چندین درایه مشترک باشد.

۳-۳-۱ دسته‌بندی درایه‌ها^۹

شماره ردیف دو رقمی متوالی به هر قسمت از این مجموعه استاندارد ملی، نسبت داده شده، که از ۰۱ برای «واژه‌های پایه» شروع شده است.

1-Principles and rules followed

2-Entry

3-Essential elements

4-Index number

5-Term

6-Phrase

7-Concept

8-Organization of an entry

1- Classification of entries

درایه‌ها در گروه‌هایی دسته‌بندی شده اند که به هر کدام یک عدد چهار رقمی متوالی نسبت داده شده است؛ دو رقم اول آن مربوط به شماره قسمت این استاندارد ملی است. به هر درایه یک نمایه شش رقمی نسبت داده شده که چهار رقم اول آن مربوط به شماره قسمت از این استاندارد و گروه آن است.

۱-۳-۴ انتخاب واژه‌ها و جمله بندی تعاریف

انتخاب واژه‌ها و جمله بندی تعاریف تا حد ممکن از کاربردهای جافتاده پیروی کرده است. هر جا که مغایرتی وجود داشته، راه حل‌های مورد توافق اکثریت انتخاب شده است.

۱-۳-۵ معانی چندگانه^۱

هرگاه در یکی از زبان‌ها، واژه‌ای دارای چندین معنی است، به هر معنی، یک درایه مجزا داده شده است تا ترجمه به زبان‌های دیگر را ساده کند.

۱-۳-۶ کوتاه نوشت‌ها

همانگونه که در بند ۱-۳-۲ اشاره شد، برای برخی از واژه‌ها کوتاه‌نوشت‌های مورد استفاده، داده شده‌اند. چنین نمادها و اختصاراتی، در متون تعاریف، مثال‌ها و یادآوری‌ها به کار نرفته‌اند.

۱-۳-۷ استفاده از پرانتزها^۲

در برخی واژه‌ها، یک کلمه یا کلمات چاپ شده به صورت برجسته بین پرانتزها قرار گرفته‌اند. این کلمات بخشی از واژه کامل‌اند، اما ممکن است در مواردی که استفاده از واژه خلاصه شده سبب ابهام نشود، حذف شوند. در متن تعریف، مثال یا یادآوری این استاندارد، چنین واژه‌ای فقط در شکل کامل خود به کار رفته است.

در برخی درایه‌ها، به دنبال واژه‌ها، کلماتی در پرانتز به صورت عادی آورده شده است. این کلمات قسمتی از واژه نیستند، بلکه راهنمایی‌هایی را برای استفاده از واژه، حوزه کاربرد خاص آن، یا فرم دستوری خاص آن در اختیار می‌گذارد.

۱-۳-۸ استفاده از کروشه‌ها^۳

وقتی چندین واژه خیلی وابسته به یکدیگر، بتوانند با متونی تعریف شوند که فقط در چند کلمه تفاوت دارند، واژه‌ها و تعاریف آنها در یک درایه واحد گروه بندی خواهد شد. کلماتی که باید جایگزین شوند تا معنای متفاوتی را ایجاد کنند در کروشه، یعنی [] به همان ترتیب ذکر شده در واژه و تعریف قرار می‌گیرند. به منظور روشنی کلماتی که باید جایگزین شوند، آخرین کلمه که بر طبق قاعده بالا باید جلوی کروشه باز قرار گیرد، هر جا امکان دارد داخل کروشه قرار گیرد و برای هر گزینه تکرار شود.

2- Multiple meanings
3- Use of parentheses
1- Use of brackets

۹-۳-۱ استفاده از واژه‌های چاپ شده به صورت مورب^۱ در تعاریف و استفاده از ستاره
واژه‌ای که در تعریف، مثال یا یادآوری به صورت مورب چاپ شده، در درایه دیگری در این استاندارد تعریف
شده است هر چند که ممکن است در قسمت دیگری باشد. به هر حال، واژه‌ها فقط در اولین باری که در هر
درایه ظاهر می‌شوند به صورت مورب چاپ شده‌اند.
حروف مورب، همچنین، در شکل‌های دستوری دیگر یک واژه نیز به کار رفته‌اند. به عنوان مثال، جمع اسم‌ها و
صفت‌های فعلی.

شکل‌های اصلی تمامی واژه‌های چاپ شده به صورت مورب که در این استاندارد تعریف شده، در فهرست
راهنمای انتهای آن بخش آمده است (بند ۱-۳-۱۱ را ببینید).

ستاره^۲ برای جداسازی واژه‌های چاپ شده به شکل مورب، زمانی به کار رفته است که به دو مورد از چنین
واژه‌هایی در درایه‌های مجزا اشاره شده و مستقیماً به دنبال یکدیگر قرار گرفته باشند (یا فقط با یک علامت
نقطه‌گذاری جدا شده باشند).

کلمات یا واژه‌هایی که به صورت معمولی چاپ شده‌اند، باید به همان صورت موجود در فرهنگ لغات متداول
یا واژگان فنی معتبر، تعریف شده و فهمیده شوند.

۱-۳-۱۰ هجی^۳

در نسخه‌ی انگلیسی معادل با این استاندارد ملی، اصطلاحات، تعاریف، مثال‌ها و یادآوری‌ها به شکل املای
رایج در ایالات متحده آمریکا ارائه شده است. دیگر هجی‌های صحیح ممکن است بدون نقض کردن این
قسمت از استاندارد ملی مورد استفاده قرار گیرد.

۱-۳-۱۱ سازماندهی فهرست الفبایی^۴

فهرست الفبایی در انتهای هر قسمت آمده است. این فهرست شامل تمامی واژه‌های تعریف شده در آن
قسمت است. واژه‌های چند کلمه‌ای، در ترتیب الفبایی، ذیل هر کدام از عبارات کلیدی‌شان ذکر شده‌اند.

بخش ۲: اصطلاحات و تعاریف

۲۳ پردازش متن^۵

۱-۲۳ اصطلاحات عمومی

۱-۱-۲۳

متن

داده به شکل نویسه‌ها، نمادها، کلمات، عبارت‌ها، بندها، جمله‌ها، جدول‌ها یا سایر آرایش‌های نویسه، به قصد
آنکه مفهوم را برساند و تفسیر آن بطور اساسی بر طبق دانش خواننده از زبان طبیعی یا زبان مصنوعی است.

2- Italic
3- Asterisk
4- Spelling
5- Alphabetical index
1-Text Processing

مثال: یک نامه تجاری که بر روی کاغذ چاپ شده یا بر روی صفحه نمایش نشان داده شده است .

۲-۱-۲۳

پردازش متن

پردازش کلمه^۱

عملیات پردازش داده‌ها روی متن، مانند ورود، ویرایش متن، مرتب کردن، ادغام، بازیابی، ذخیره سازی، نمایش یا چاپ.

۳-۱-۲۳

پردازنده متن

پردازنده کلمه

یک بسته نرم‌افزاری یا یک دستگاه به همراه نرم‌افزار که کاربر با آن می‌تواند پردازش متن را انجام دهد.

۴-۱-۲۳

ویرایش متن^۲

ویرایش (در پردازش متن)

استفاده از پردازنده متن برای دستکاری متن، مانند بازچیدن یا تغییر متن، شامل اضافه کردن و حذف یا بازقالب‌بندی.

۵-۱-۲۳

سند^۳ (در پردازش متن)

یک واحد نامگذاری شده و ساختاریافته از متن و احتمالاً تصاویر که قابل ذخیره‌سازی، ویرایش، بازیابی، و مبادله بین سامانه‌ها یا کاربران به عنوان یک واحد مجزا است.

۶-۱-۲۳

نسخه پیش‌نویس^۴

نسخه اولیه یک سند که برای بازنگری، تصویب یا ویرایش آماده شده است.

۲-۲۳ ساختار متن و سند

۱-۲-۲۳

معماری سند^۵

مجموعه کاملی از قواعد مرتبط که ساختارهای احتمالی سند را در یک محیط پردازش متن مورد توجه قرار می‌دهد.

-
- 1- Word Processing
 - 3-Text Editing
 - 3- Document
 - 4- Draft copy
 - 3- Document Architecture

۲-۲-۲۳

نمایه سند^۱

یک مجموعه از ویژگی‌ها که مشخصات سند، مانند نوع و قالب را مشخص می‌کند.

۳-۲-۲۳

شیء جانمایی^۲

یک عنصر از ساختار جانمایی^۳ مشخصی از یک سند است.

مثال: یک صفحه، یک بستک

۴-۲-۲۳

شیء منطقی^۴

یک عنصر از ساختار منطقی مشخصی از یک سند، که ممکن است دارای معنی مهمی برای کاربر یا کاربرد باشد.

مثال: یک فصل، یک قسمت، یک بند

۵-۲-۲۳

بدنه سند^۵

محتوای یک سند، که شامل متن و اطلاعات جانمایی، به غیر از نمایه سند باشد.

۶-۲-۲۳

قالب^۶ (در پردازش متن)

ترتیب مشخص شده یا جانمایی متن در فرم چاپ شده یا نمایش داده شده یا رسانه داده/ی.

۷-۲-۲۳

قالب بندی^۷ (در پردازش متن)

توانایی یک ویرایشگر متن یا دیگر نرم/فزار پردازش متن، که اجازه فراهم نمودن جانمایی از متن بر اساس معیارهای کاربر را می‌دهد.

۸-۲-۲۳

خط^۸

خطی از متن^۹

-
- 4- Document Profile
 - 2- Layout Object
 - 6- Layout
 - 4- Logical Object
 - 5- Document body
 - 6- Format
 - 7- Formatting
 - 8- Line
 - 9- Line of text

دنباله‌ای از نویسه‌ها^۱، که معمولاً شامل کلمات و فاصله است که با پردازش قالب‌بندی مشخص شده و بر اساس خط پایه تراز می‌شود.

یادآوری - طول خط بر اساس فضای موجود در زمان قالب‌بندی مشخص می‌شود.

۹-۲-۲۳

خط پایه^۲

خط مرجع^۳

خط افقی اصلی، که برای تراز کردن نویسه و اندازه‌گیری فاصله عمودی بین خطوط استفاده می‌شود.

۱۰-۲-۲۳

فاصله سطر^۴

فاصله بین خطوط پایه از خطوط بعدی است.

۱۱-۲-۲۳

ناحیه متن^۵

ناحیه حروفنگاری^۶

ناحیه‌های از یک صفحه یا صفحه نمایش که متن یا اجزای گرافیکی در آن نمایش داده می‌شود.

۱۲-۲-۲۳

جعبه نویسه^۷

جعبه کران‌گذار^۸

متوازی‌الاضلاع فرضی روی صفحه نمایش یا سطح چاپ شده که شامل تمام قسمت‌های یک نویسه نگاره‌ای^۹ باشد.

یادآوری - جعبه نویسه‌ها ممکن است همپوشانی داشته باشند، تا فاصله بین نویسه‌ها را تنظیم یا نویسه‌های همسایه را تماس دهد.

۱۳-۲-۲۳

بستک^{۱۰} (در پردازش متن)

یک قطعه از متن که به وسیله کاربر تعریف شده است که عملیات پردازش متن روی آن انجام می‌شود.

1- Sequence of Character

2- Baseline

3- Reference line

4- Line spacing

5- Text area

3- Text type

7- Character box

8- Bounding box

6- Graphic character

10- Block

یادآوری - تابع پیش‌نمایش چاپ باید به‌وسیله کاربر تقاضا شده باشد، در حالیکه پرد/زشگر متن WYSIWYG، نمایش پیوسته از متن را همانند آنچه چاپ می‌شود، فراهم می‌کند.

۶-۳-۲۳

پیش‌نمایشگر^۱

نرم/فزاری که برای پیش‌نمایش چاپ استفاده می‌شود.

۷-۳-۲۳

WYSIWYG

آنچه می‌بینید همان است که خواهید گرفت^۲

توانایی یک پرد/زشگر متن، برای نمایش پیوسته متن، به همان صورت که چاپ می‌شود.

یادآوری - WYSIWYG نمایش ثابتی را فراهم می‌کند در حالی که پیش‌نمایش چاپ یک تابع است که باید به وسیله کاربر تقاضا شود.

۸-۳-۲۳

نویسه ناپیدا^۳

یک نویسه که به طور معمول چاپ یا نمایش داده نمی‌شود.

مثال - یک نویسه کنترلی جاسازی شده.

۴-۲۳ ویرایش متن^۴

۱-۴-۲۳

حذف^۵

یک تابع یا مُد که به کاربر توانمندی حذف تمام یا قسمتی از متن وارد شده را می‌دهد.

۲-۴-۲۳

ذخیره‌سازی^۶

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی ذخیره فایل بر روی رسانه داده را می‌دهد. بنابراین به عنوان پایدار کننده‌ی تغییرها در محتوای فایل به کار می‌رود.

۳-۴-۲۳

واگرد^۷

یک تابع که به کاربر توانایی لغو نتیجه آخرین دستور یا دستورهای اجرا شده را می‌دهد.

-
- 1- Previewer
 - 2- What-You-See-Is-What-You-Get (WYSIWYG)
 - 3- Hidden Character
 - 4- Text editing
 - 5- Delete
 - 6- Save
 - 7- Undo

یادآوری - بعضی دستورها غیر قابل برگشت هستند.

۴-۴-۲۳

افزودن^۱ (در پردازش متن)

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی افزودن یک سند جدید یا رشته نویسه را به انتهای متن قبلی می‌دهد.

۵-۴-۲۳

متن الگو^۲

*متن ذخیره شده برای بازاستفاده^۳ در چندین سند.

۶-۴-۲۳

نامه فرمی^۴

یک نامه شامل متن استاندارد که در رسانه داده ذخیره شده است و می‌تواند با افزودن اطلاعاتی مانند نام‌ها و نشانی‌های یک یا چند گیرنده، خصوصی شود.

۷-۴-۲۳

بررسی‌گر هجی^۵

یک برنامه در پردازشگر متن که هجی کلمات متن را بازبینی می‌کند.

یادآوری - واریسی ممکن است در هنگام ورود کلمه‌ها یا پردازشی بعد از آن باشد.

۸-۴-۲۳

بررسی‌گر دستور زبان^۶

نرم‌افزاری که ویژگی‌های نحوی متن را با دستور زبان بررسی می‌کند و راه‌های تصحیح آن را نشان می‌دهد.

۹-۴-۲۳

بررسی‌گر سبک^۷

نرم‌افزاری که به ویرایش و تصحیح ویژگی‌های مبتنی بر سبک متن، با استفاده از قواعد از پیش تعیین شده می‌پردازد و راه‌های بهبود سبک را نشان می‌دهد.

۱۰-۴-۲۳

درج^۸

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی اضافه کردن متنی به متن موجود را می‌دهد، متن به‌گونه‌ای خودکار مرتب می‌شود تا قسمت اضافه شده در متن موجود جا داده شود.

-
- 1- Append
 - 2- Boilerplate
 - 3- Reuse
 - 4- Form letter
 - 5- Spelling Checker
 - 6- Grammar checker
 - 7- Style checker
 - 8- Insert

۱۱-۴-۲۳

جایگزین^۱

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی جایگزین کردن قسمت مشخصی از متن موجود را می‌دهد.

۱۲-۴-۲۳

جستجو^۲ (در پردازش متن)

یافتن^۳

یک تابع یا مُد که به کاربر امکان یافتن مکان رویدادهایی مانند، رشته‌نویسه مشخص شده، دستورهای جاسازی شده، یا نویسه‌های با ویژگی مشخص را در متن می‌دهد.

۱۳-۴-۲۳

جستجو و جایگزین^۴

یافتن و جایگزین^۵

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی یافتن مکان رویدادهایی مانند، رشته‌نویسه مشخص شده، دستورهای جاسازی شده، یا نویسه‌های با ویژگی مشخص در متن را داده امکان و جایگزینی آن، بطور خودکار یا تحت کنترل کاربر، با متن داده شده را می‌دهد.

یادآوری - این تابع یا مُد ممکن است روی تمام یا بخشی از سند اجرا شود.

۱۴-۴-۲۳

جستجو و جایگزین سراسری^۶

یافتن و جایگزین سراسری

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی یافتن یک رویداد موردهایی مانند، رشته‌نویسه مشخص شده، دستورهای جاسازی شده، یا نویسه‌های با ویژگی مشخص در سند را داده امکان و جایگزینی آن، بطور خودکار یا تحت کنترل کاربر، با متن داده شده را می‌دهد.

۱۵-۴-۲۳

جستجوی پس‌رو^۷

جستجوی معکوس^۸

یافتن معکوس

یک تابع یا مُد که به کاربر توانایی جستجو از هر مکان در سند به سمت ابتدای سند را می‌دهد.

-
- 1- Replace
 - 2- Search
 - 3- Find
 - 4- Search and replace
 - 5- Find and replace
 - 6- Global
 - 7- Backward
 - 8- Reverse

۱۶-۴-۲۳

انتقال بستک^۱ (در پردازش متن)

یک تابع که به کاربر توانایی برگزیدن یک بستک از متن و انتقال آن به مکان دیگر در همان سند یا سند دیگر را می‌دهد.

۱۷-۴-۲۳

بریدن و چسباندن^۲

یک تابع که به کاربر توانایی انتقال و رونوشت از *متن یا نگاره‌ها از یک سند به بریده‌دان برای استفاده در همان سند یا سند دیگر را می‌دهد.

۱۸-۴-۲۳

بریده‌دان^۳

ناحیه‌ی ذخیره‌سازی برای نگهداری موقت متن یا نگاره‌ها برای بازاستفاده در همان سند یا سند دیگر است.

۱۹-۴-۲۳

رونوشت از بستک^۴

تابعی که به کاربر توانایی رونوشت‌برداری از یک بستک و درج آن در مکان دیگر همان سند یا سند دیگر را می‌دهد.

۲۰-۴-۲۳

واژه شکنی^۵

تابعی که به گونه‌ای خودکار، هنگامی تمام کلمه را در خط بعد قرار می‌دهد که طول کلمه و نشانه‌های سجاوندی همراه آن از فضای در دسترس خط، تجاوز کند.

۲۱-۴-۲۳

خط‌چینی^۶ (در پردازش متن)

تابعی که امکان می‌دهد که متن وارد شده بعد از آخرین جایگاه در یک خط به گونه‌ای خودکار در ابتدای خط بعد قرار گیرد.

۲۲-۴-۲۳

دستور جاسازی شده^۷ (در پردازش متن)

یک دستور پردازش متن مانند قسمتی از متن وارد می‌شود، اما در هنگام قالب‌بندی سند برای پیش‌نمایش چاپ یا ایجاد پرونده چاپی، یا هنگامی که سند چاپ می‌شود تفسیر می‌گردد.

-
- 1- Block move
 - 2- Cut and Paste
 - 3- Clipboard
 - 4- Block copy
 - 5- Word wrap
 - 6- Wraparound
 - 7- Embedded command

۲۳-۴-۲۳

فاصله بدون وقفه^۱

سخت فاصله^۲

فاصله‌ای که به وسیله یک نویسه ویژه در یک رشته نویسه نمایش داده می‌شود که در آن یک پردازشگر متن رشته نویسه را در آنجا تقسیم نخواهد کرد.

مثال: فاصله در عدد 12 000 یا در عبارت George V

یادآوری - یک فاصله بدون وقفه به وسیله یک دستور جاسازی شده نیز اعمال می‌شود.

۲۴-۴-۲۳

نرم رابط^۳

رابط اختیاری^۴

نویسه‌ای ویژه در یک کلمه که بطور خودکار، یا به وسیله کاربر اضافه می‌شود برای نشانه گذاری مکانی که کلمه می‌تواند از آنجا قسمت شود، و هنگامی که کلمه به علت کمبود فضا در انتهای خط باید تقسیم شود، به صورت رابط نمایش داده می‌شود.

یادآوری - نرم رابطها منوط به حذف رابط است.

۲۵-۴-۲۳

سخت رابط^۵

رابط لازم

رابطی که در هجی کلمه یا عبارت و بدون توجه به مکان آن در خط، لازم است.

یادآوری - سخت رابطها منوط به حذف رابط است.

۲۶-۴-۲۳

حذف رابط^۶

تابعی که تضمین می‌کند که نرم رابط، در نمایش یک کلمه، هنگامی که تقسیم کلمه لازم نیست، پدیدار نمی‌شود.

-
- 1- No-break space
 - 6- Hard space
 - 3- Soft hyphen
 - 4- Discretionary hyphen
 - 3- Hard hyphen
 - 4- Hyphen drop

۲۳-۴-۲۷

مشخص کردن محدوده^۱
انتخاب ابتدا و انتهای رشته‌نویسه.

یادآوری - محدوده ممکن است بر اساس واحدهایی مانند کلمه، خط، بند، جمله یا صفحه انتخاب شود.

۲۳-۴-۲۸

پریش^۲ (در پردازش متن)
تابعی که به کاربر توانایی عبور از قسمتی از متن مانند یک صفحه یا یک بند را می‌دهد.

۲۳-۴-۲۹

بازنویسی^۳ (در پردازش متن)
برای جایگزینی متن موجود با متن جدید وارد شده در همان ناحیه.

۲۳-۴-۳۰

بازگردانی^۴
برای بازگرداندن متن یا نگاره‌های حذف شده استفاده می‌شود، این عمل زمانی ممکن است، مانند استفاده از دستور ذخیره‌سازی، تغییرات دائمی داده نشده است.

۲۳-۴-۳۱

ورود نویسه چند کلیدی^۵
روش وارد کردن متن، که نیازمند فشردن چند کلید، برای تولید یک نویسه است.

۲۳-۴-۳۲

ورود اندیشه نگاشت^۶
یک روش وارد کردن متن برای اندیشه نگاشت‌ها، که از ترکیب ورود نویسه چند کلیدی براساس آوانگاشت‌ها با تبدیل به نشانه‌نگاره به‌وسیله واژه‌نامه و قواعد نحوی است.

مثال: تبدیل ورودی Kana-Kanji برای نویسه ژاپنی، تبدیل ورودی Pinyin-Hanji برای نویسه چینی.

۲۳-۵ ویرایشگرهای متن

۲۳-۵-۱

ویرایشگر متن

نرم‌افزاری که به کاربر توانایی تولید و بازنگری متن را می‌دهد.

-
- 1- Range specification
 - 2- Skip
 - 3- To overwrite
 - 4- To undelete
 - 5- Multistroke Character entry
 - 6- Ideogram entry

۲-۵-۲۳

ویرایشگر خط

ویرایشگر متنی که کاربر برای دسترسی به اجزاء متن، برای ویرایش یک خط یا گروهی از خطوط همجوار، باید خطوط را در آن مشخص کند.

۳-۵-۲۳

ویرایشگر صفحه نمایش^۱

ویرایشگر متنی که متن را روی صفحه نمایش می‌دهد و بدون توجه به شماره‌های خط امکان ویرایش متن رشته‌نویسه‌های دلخواه را با استفاده از موقعیت مکان‌نما فراهم می‌سازد.

۴-۵-۲۳

ویرایشگر نحوگرا^۲

یک ویرایشگر متن که برای یک زبان برنامه‌سازی مشخص، طراحی شده است و تطابق نحوی با آن زبان را تشخیص می‌دهد.

۲۳-۶ قالب‌بندی سند و متن^۳

۱-۶-۲۳

ادغام سند^۴

یک کارکرد از پردازشگر متن که به کاربر این امکان را می‌دهد که از اسناد ذخیره شده قبلی یا قسمتهایی از اسناد، سندی را ایجاد کند.

مثال: ادغام یک فرم با اسم و آدرس‌های گیرنده‌هایی که در لیست، ذخیره شده است.

۲-۶-۲۳

تنظیم مُد متن^۵

یک مُد که به کاربر این امکان را می‌دهد که متن را بر اساس طول خط و طول صفحه مشخص شده، باز قالب‌بندی کند.

۳-۶-۲۳

کنترل طول صفحه

کنترل عمق صفحه

در پردازش متن، توانایی مشخص کردن طول صفحه است.

-
- 1- Screen editor
 - 2- Syntax-directed editor
 - 3-Text and document formatting
 - 4- Document merge
 - 5-Adjust text mode

۴-۶-۲۳

قالب‌بند سند^۱

یک برنامه که به کاربر اجازه پدیدار کردن و به‌دست آوردن نسخه قابل چاپ از سند را می‌دهد.

یادآوری - یک قالب‌بند صفحه ممکن است، اعمال دیگر، مانند شماره گذاری صفحه و بند را انجام دهد.

۵-۶-۲۳

چشم‌انداز^۲

قالب چشم‌انداز

قالب افقی

تنظیم متن یا نگاره‌ها در یک صفحه به طوری که جهت صفحه برای مطالعه به گونه‌ای باشد که عرض آن از طولش بیشتر باشد.

۶-۶-۲۳

تصویر چهره^۳

قالب تصویر چهره

قالب عمودی

تنظیم متن یا نگاره‌ها در یک صفحه به طوری که جهت صفحه برای مطالعه به گونه‌ای باشد که طول آن از عرضش بیشتر باشد.

۷-۶-۲۳

قالب پیش‌فرض^۴

قالب پایه

قالب از پیش مشخص شده که به طور خودکار اجرا می‌شود، مگر کاربر طریق دیگری را مشخص کند.

۸-۶-۲۳

حاشیه^۵

یک ناحیه استفاده نشده که بین ناحیه متن صفحه یا صفحه نمایش و هر کدام از چهار لبه صفحه یا صفحه نمایش قرار دارد.

یادآوری - حاشیه‌ها ممکن است شامل اجزائی مانند سرآیندهای صفحه، پس‌ایندها، تصویرهای کوچک، یادآوری‌ها، و شماره صفحه‌ها باشد.

1- Document formatter

2- Landscape (در فرهنگستان زبان و ادب فارسی واژه «منظر» پیشنهاد شده است)

3- Portrait (در فرهنگستان زبان و ادب فارسی واژه «تک‌چهره» پیشنهاد شده است)

4- Default format

5- Margin

۹-۶-۲۳

سرآیند صفحه^۱

سرآیند صفحه روان

یک بستک چاپ شده در بالای یک یا چند صفحه در یک سند است.

یادآوری - یک سرآیند صفحه ممکن است شامل اطلاعات متفاوتی مانند شماره صفحه باشد.

۱۰-۶-۲۳

پسایند^۲

پسایند روان

یک بستک چاپ شده در پایین یک یا چند صفحه در یک سند است.

یادآوری - یک پسایند ممکن است شامل اطلاعات متفاوتی مانند شماره صفحه باشد.

۱۱-۶-۲۳

در مرکز قرار دادن^۳

برای مرتب کردن متن به گونه‌ای که به طور مساوی نسبت به یک نقطه مرجع در خط افقی، خط عمودی، یا هر دو قرارگیرد.

۱۲-۶-۲۳

تورفتگی سر سطر

یک خط دورتر از حاشیه صفحه نسبت به خط‌های دیگر شروع شود.

۱۳-۶-۲۳

زیرخط دار کردن^۴

یک خط به طور دقیق زیر یک نویسه یا گروهی از نویسه‌ها چاپ یا نمایش داده شود.

۱۴-۶-۲۳

راست چین شده^۵

راست‌تراز شده

راست‌تراز

راست میزان شده

مربوط به تراز کردن متن به سمت حاشیه راست بدون اینکه نیاز به تراز کردن به سمت چپ باشد.

1- Page header

2- Footer

3- To center

4- To underline , to underscore

5- Right-aligned, right-adjusted, flush right, right-justified

۱۵-۶-۲۳

چپ چین شده^۱

چپتراز شده

چپتراز

چپ میزان شده

مربوط به تراز کردن متن به سمت حاشیه چپ بدون اینکه نیاز به تراز کردن متن به سمت راست باشد.

۱۶-۶-۲۳

راست نامیزان^۲

متنی که راست تراز نباشد.

۱۷-۶-۲۳

چپ نامیزان^۳

متنی که چپ تراز نباشد.

۱۸-۶-۲۳

میزان کردن^۴ (در پردازش متن)

تنظیم متن به صورت افقی چنان که اولین و آخرین نویسه هر خط با حاشیه‌های متناظر تراز گردد، یا تنظیم متن به صورت عمودی چنان که اولین و آخرین خط متن با حاشیه‌های متناظر تراز باشد.

یادآوری ۱- اغلب آخرین خط یک بند تراز نمی‌شود.

یادآوری ۲- در سامانه نوشتاری که خطوط عمودی نوشته می‌شوند (به‌طور مثال زبان ژاپنی) تراز کردن عمودی است.

۱۹-۶-۲۳

خط حاکم^۵

خطی که نشان دهنده مکان حاشیه‌های راست و چپ است و هر ایست جهش را تنظیم می‌کند.

۲۰-۶-۲۳

شماره گذاری خودکار صفحه

توانمندی یک پردازشگر متن در تولید خودکار شناسه‌های صفحه برای صفحه‌های متوالی در یک سند، به روش از پیش تعیین شده می‌باشد.

یادآوری - این اصطلاح با صفحه بندی خودکار نباید اشتباه شود.

-
- 1- Left-aligned, left-adjusted, flush left, left-justified
 - 2- Ragged right
 - 3- Ragged left
 - 4- To justify
 - 5- Ruler line

۲۱-۶-۲۳

صفحه بندی خودکار^۱

تنظیم خودکار متن به صفحه‌ها مطابق با پارامترهای چینش از پیش ردیف شده‌ی صفحه است.

یادآوری ۱- این تابع به کاربر این امکان را می‌دهد تا متن را بدون توجه به صفحه بندی نهایی وارد کند.

یادآوری ۲- این اصطلاح نباید با شماره گذاری خودکار صفحه اشتباه شود.

۲۲-۶-۲۳

شماره گذاری خودکار بند^۲

توانمندی یک پردازشگر متن در تولید خودکار شناسه‌های دنباله‌ایی بند برای بندهای متوالی در یک سند، با یک روش از پیش تعیین شده است.

۲۳-۶-۲۳

طول صفحه

عمق صفحه

بعد عمودی ناحیه قابل چاپ یا نمایش بر روی صفحه یا صفحه نمایش است.

یادآوری - طول صفحه معمولاً کوتاه‌تر از اندازه واقعی صفحه است، اما ممکن است از اندازه صفحه معمولی تجاوز کند، به طور مثال ایجاد نموداری بزرگتر از اندازه صفحه.

۲۴-۶-۲۳

پایان دادن صفحه^۳

تابعی که چاپ را در صفحه جاری پایان می‌دهد و از ابتدای صفحه بعد شروع می‌کند.

یادآوری - پس‌بیندها و سرآیندهای صفحه می‌تواند در نقطه‌های پایان صفحه چاپ شود.

۲۵-۶-۲۳

پایان دادن سخت صفحه^۴

پایان دادن ضروری صفحه^۵

یک پایان دادن صفحه که بطور دستی در مکان مشخص وارد شده است، نباید در حین ویرایش متن تغییر کند.

-
- 2-Automatic pagination
 - 3- Automatic paragraph numbering
 - 1- Page break
 - 2- Hard page break
 - 5- Required page break

۲۶-۶-۲۳

پایان دادن صفحه نرم^۱

یک پایان دادن صفحه که بوسیله صفحه بندی خودکار در مکان مشخص وارد شده است، می تواند در حین ویرایش متن تغییر کند.

۲۷-۶-۲۳

تنهایی اول صفحه^۲

خط تنهایی اول صفحه^۳

آخرین خط از یک بند که به تنهایی به ابتدای ستون یا صفحه بعد منتقل شود.

۲۸-۶-۲۳

جدا افتاده در آخر صفحه^۴

خط جدا افتاده در آخر صفحه^۵

خط اول بند که به تنهایی در پایین ستون یا صفحه قرار گرفته باشد.

۲۹-۶-۲۳

شمارش واژه^۶

توانمندی یک پردازشگر متن که امکان شمردن واژه‌های یک سند را می دهد.

۳۰-۶-۲۳

جدول بندی افقی^۷

قالب بندی افقی

توانمندی یک ویرایشگر متن برای قرار دادن متن به صورت افقی در بین محدوده‌هایی که به وسیله کاربر تعریف شده است.

۳۱-۶-۲۳

جدول بندی عمودی^۸

قالب بندی عمودی

توانمندی یک ویرایشگر متن برای قرار دادن متن به صورت عمودی در بین محدوده‌هایی که به وسیله کاربر تعریف شده است.

-
- 1- Soft page break
 - 2- Widow
 - 6- Widow line
 - 4- Orphan
 - 5- Orphan line
 - 6- Word count
 - 2-Horizontal tabulation
 - 3-Vertical tabulation

۳۲-۶-۲۳

ستون^۱

یکی از دو یا چند تنظیم‌های عمودی خط‌ها، که در کنار هم روی صفحه یا صفحه نمایش قرار گرفته‌اند.

۳۳-۶-۲۳

زبان نشانه‌گذاری^۲

یک زبان تشکیل شده از دستورهای جاسازی شده، که برای کمک به پردازش سند در آن استفاده می‌شود.

۳۴-۶-۲۳

زبان توصیف صفحه

یک زبان که برای مشخص کردن تصویر چاپ شده یا نمایش داده شده از سند استفاده می‌شود.

۳۵-۶-۲۳

فونت^۳

یک مجموعه از نویسه‌ها که طرح پایه یکسانی دارند.

مثال: فونت Courier

یادآوری - یک فونت می‌تواند اندازه‌های مختلفی داشته باشد.

۳۶-۶-۲۳

کاهش فاصله^۴

کاهش فضا بین دو نویسه مجاور می‌باشد.

مثال: جعبه نویسه‌ها روی هم افتاده برای نشان دادن خط شکسته است.

۳۷-۶-۲۳

سبک^۵

یک مجموعه نام گذاری شده از دستورهای^{*} قالب بندی، که کاربر را قادر می‌سازد تا به‌طور همزمان چندین ویژگی را روی متن اعمال کرده و جانمایی سند را با اعمال ویژگی‌های قالب‌بندی یکسان به قسمت‌های مختلف متن، استاندارد کند.

۳۸-۶-۲۳

سبک برگ^۶

یک مجموعه از سبک‌های ذخیره شده در یک فایل که جانمایی سندهای متصل به آن را تعیین می‌کند.

-
- 1- Column
 - 2- Markup language
 - 3- Font (در فرهنگستان زبان و ادب فارسی واژه «قلم» پیشنهاد شده است)
 - 4- Kerning
 - 5- Style
 - 6- Style sheet

۷-۲۳ خروجی متن

۱-۷-۲۳

کیفیت نامه

LQ^۱ (اختصار)

کیفیت چاپ متن که برای مکاتبات تجاری مناسب و کیفیت آن مطابق ماشین تحریر اداری است.

۲-۷-۲۳

نزدیک به کیفیت نامه

NLQ^۲ (اختصار)

کیفیت چاپ متن که به خوبی چاپ ماشین تحریر اداری نیست، اما برای نامه‌های داخلی و پست‌های خارجی با حجم بالا به اندازه کافی خوب است و از این روش برای دستیابی به سرعت چاپ بالاتر، نسبت به چاپ با کیفیت نامه استفاده می‌شود.

۳-۷-۲۳

کیفیت پیش‌نویس^۳

کیفیت چاپ متن که برای مکاتبات تجاری مناسب نیست، اما برای بیشتر سندهای داخلی کیفیت لازم را دارد و برای دست یافتن به سرعت چاپ بالاتر، نسبت به کیفیت نزدیک به کیفیت نامه، استفاده می‌شود.

1- Letter quality (LQ)
2- Near letter quality
3 -Draft quality

پیوست الف

(اطلاعاتی)

نمایه الفبایی (فارسی – انگلیسی)

		الف
23.04.24	discretionary	اختیاری
23.06.01	Merge	ادغام
23.04.04	Append	افزودن
23.06.05	horizontal	افقی
23.04.16	Move	انتقال
23.04.32	ideogram	اندیشه نگاشت
23.06.28	orphan	آخر صفحه
23.03.07	Wysiwyg	آنچه می‌بینید همان است که خواهید گرفت
		ب
23.04.30	undelete	بازگردانی
23.04.29	overwrite	بازنویسی
23.02.05	body	بدنه
23.04.07	checker	بررسی‌گر
23.04.07	spellchecker	بررسی‌گر هجی
23.06.38	sheet	برگ
23.04.17	Cut	بریدن
23.04.18	Clipboard	بریده‌دان
23.02.13	block	بستک
23.06.22	Paragraph	بند
		پ
23.02.15	footnote	پاورقی

23.06.07	basic	پایه
23.06.10	footer	پایین صفحه
23.01.02	processing	پردازش
23.01.03	processor	پردازنده
23.04.28	skip	پرش
23.06.10	foot	پسایند
23.04.15	backward	پس رو
23.03.02	windowing	پنجره بندی
23.03.06	previewer	پیش نمایشگر
23.06.07	default	پیش فرض
23.03.05	preview	پیش نمایش
23.02.15	tie	پیوند
23.01.06	Draft	پیش نویس
		ت
23.06.14	flush	تراز
23.06.14	aligned	تراز شده
23.02.14	pictorial	تصویری
23.03.04	Full	تمام
23.06.02	Adjust	تنظیم
23.06.27	widow	تنهای اول صفحه
23.06.12	indent	تورفتگی سر سطر
23.06.34	Description	توصیف
		ج
23.04.22	embedded	جاسازی شده
23.02.03	layout	جانمایی
23.04.11	replace	جایگزین
23.06.30	tabulation	جدول بندی
23.04.12	Search	جستجو
23.02.12	Box	جعبه
		چ
23.03.05	print	چاپ

23.06.15	left	چپ
23.04.17	Paste	چسباندن
23.06.05	Landscape	چشم‌انداز
23.04.31	Multistroke	چند کلیدی
23.06.06	Portrait	چهره
		ح
23.06.08	Margin	حاشیه
23.06.19	ruler	حاکم
23.04.01	delete	حذف
23.04.26	drop	حذف
		خ
23.02.08	line	خط
23.02.09	baseline	خط پایه
23.04.21	wraparound	خط چینی
23.02.15	Automatic	خودکار
		د
23.06.11	center	در مرکز قرار دادن
23.04.10	insert	درج
23.04.22	command	دستور
23.04.08	grammar	دستور زبان
23.03.07	See	دیدن
		ذ
23.04.02	Save	ذخیره‌سازی
		ر
23.04.24	hyphen	رابط
23.06.14	right	راست
23.06.10	Running	روان
		ز
23.06.33	language	زبان
23.06.13	underline	زیرخط دار کردن
23.06.13	Underscore	زیرخط دار کردن

		س
23.04.09	style	سبک
23.06.32	column	ستون
23.04.23	hard	سخت
23.06.09	head	سر
23.04.14	global	سراسری
23.06.09	header	سرآیند
23.01.05	document	سند
		ش
23.06.29	Count	شمارش
23.06.20	numbering	شماره گذاری
23.02.03	Object	شیء
		ص
23.03.04	Page	صفحه
23.06.21	pagination	صفحه بندی
23.05.03	Screen	صفحه نمایش
		ط
23.06.03	Length	طول
		ع
23.06.03	depth	عمق
23.06.06	Vertical	عمودی
		ف
23.04.23	space	فاصله
23.02.10	spacing	فاصله
23.04.06	form	فرمی
23.06.35	Font	فونت
		ق
23.02.06	format	قالب
23.02.07	formatting	قالب بندی
23.06.04	Formatter	قالب بند
		ک

23.06.36	Kerning	کاهش فاصله
23.02.12	bounding	کران گذار
23.01.02	word	کلمه
23.07.01	Quality	کیفیت
23.06.03	Control	کنترل
		گ
23.03.07	Get	گرفتن
		ل
23.04.25	Required	لازم
		م
23.06.02	Mode	مُد
23.01.01	text	متن
23.04.05	boilerplate	متن الگو
23.04.27	range	محدوده
23.03.08	hidden	مخفی
23.03.03	browsing	مرور کردن
23.04.27	specification	مشخص کردن
23.04.15	reverse	معکوس
23.02.11	architecture	معماری
23.02.0 4	log ical	منطقی
23.06.14	justified	میزان شده
23.06.18	Justify	میزان
		ن
23.02.11	type	ناحیه
23.02.11	area.	ناحیه
23.04.06	letter	نامه
23.06.16	ragged	نامیزان
23.05.04	directed(syntax directed)	نحوگرا
23.05.04	Syntax	نحوگرا
23.04.24	soft	نرم
23.07.02	near	نزدیک

23.01.06	copy	نسخه
23.06.33	Markup	نشانه گذاری
23.02.02	Profile	نمایه
23.03.04	display	نمایش
23.03.01	Scrolling	نوردش
23.02.12	Character	نویسه
		و
23.04.20	word wrap	واژه شکنی
23.04.03	Undo	واگرد
23.04.31	entry	ورود
23.04.23	break	وقفه
23.01.04	editing	ویرایش
23.05.01	editor	ویرایشگر
		ه
23.04.07	Spelling	هجی
		ی
23.04.12	find	یافتن

پیوست ب

(اطلاعاتی)

نمایه الفبایی (انگلیسی - فارسی)

A		
Adjust	تنظیم	23.06.02
aligned	تراز شده	23.06.14
Append	افزودن	23.04.04
architecture	معماری	23.02.11
area.	ناحیه	23.02.11
Automatic	خودکار	23.02.15
B		
backward	پس رو	23.04.15
baseline	خط پایه	23.02.09
basic	پایه	23.06.07
block	بستک	23.02.13
body	بدنه	23.02.05
boilerplate	متن الگو	23.04.05
bounding	کران گذار	23.02.12
box	جعبه	23.02.12
break	وقفه	23.04.23
browsing	مرور کردن	23.03.03
C		
Center	در مرکز قرار دادن	23.06.11
Character	نویسه	23.02.12
checker	بررسی گر	23.04.07
Clipboard	بریده دان	23.04.18
column	ستون	23.06.32
command	دستور	23.04.22
control	کنترل	23.06.03
copy	نسخه	23.01.06

Count	شمارش	23.06.29
cut	بریدن	23.04.17
D		
default	پیش فرض	23.06.07
delete	حذف	23.04.01
depth	عمق	23.06.03
description	توصیف	23.06.34
directed(syntax directed)	نحوگرا	23.05.04
discretionary	اختیاری	23.04.24
display	نمایش	23.03.04
document	سند	23.01.05
draft	پیش نویس	23.01.06
drop	حذف	23.04.26
E		
editing	ویرایش	23.01.04
editor	ویرایشگر	23.05.01
embedded	جاسازی شده	23.04.22
entry	ورود	23.04.31
F		
find	یافتن	23.04.12
flush	تراز	23.06.14
font	فونت	23.06.35
foot	پسایند	23.06.10
footer	پایین صفحه	23.06.10
footnote	پاورقی	23.02.15
form	فرمی	23.04.06
format	قالب	23.02.06
formatter	قالب‌بند	23.06.04
formatting	قالب بندی	23.02.07
full	تمام	23.03.04
G		
get	گرفتن	23.03.07

global	سراسری	23.04.14
grammar	دستور زبان	23.04.08
H		
hard	سخت	23.04.23
head	سر	23.06.09
header	سرآیند	23.06.09
hidden	مخفی	23.03.08
horizontal	افقی	23.06.05
hyphen	رابط	23.04.24
I		
ideogram	اندیشه نگاشت	23.04.32
indent	تورفتگیِ سرِ سطر	23.06.12
insert	درج	23.04.10
J		
justified	میزان شده	23.06.14
justify	میزان	23.06.18
K		
Kerning	کاهش فاصله	23.06.36
L		
Landscape	چشم‌انداز	23.06.05
language	زبان	23.06.33
layout	جانمایی	23.02.03
left	چپ	23.06.15
length	طول	23.06.03
letter	نامه	23.04.06
line	خط	23.02.08
logical	منطقی	23.02.04
M		
Margin	حاشیه	23.06.08
Markup	نشانه‌گذاری	23.06.33
Merge	ادغام	23.06.01
Mode	مُد	23.06.02
Move	انتقال	23.04.16

Multistroke	چند کلیدی	23.04.31
N		
near	نزدیک	23.07.02
numbering	شماره گذاری	23.06.20
O		
Object	شیء	23.02.03
orphan	آخر صفحه	23.06.28
overwrite	بازنویسی	23.04.29
P		
Page	صفحه	23.03.04
pagination	صفحه بندی	23.06.21
Paragraph	بند	23.06.22
Paste	چسباندن	23.04.17
pictorial	تصویری	23.02.14
Portrait	چهره	23.06.06
preview	پیش نمایش	23.03.05
previewer	پیش نمایشگر	23.03.06
print	چاپ	23.03.05
processing	پردازش	23.01.02
processor	پردازنده	23.01.03
Profile	نمایه	23.02.02
Q		
Quality	کیفیت	23.07.01
R		
ragged	نامیزان	23.06.16
range	محدوده	23.04.27
replace	جایگزین	23.04.11
required	لازم	23.04.25
reverse	معکوس	23.04.15
right	راست	23.06.14
ruler	حاکم	23.06.19
running	روان	23.06.10

S		
save	ذخیره‌سازی	23.04.02
Screen	صفحه نمایش	23.05.03
Scrolling	نوردش	23.03.01
Search	جستجو	23.04.12
see	دیدن	23.03.07
sheet	برگ	23.06.38
skip	پرش	23.04.28
soft	نرم	23.04.24
space	فاصله	23.04.23
spacing	فاصله	23.02.10
specification	مشخص کردن	23.04.27
spellchecker	بررسی گرهجی	23.04.07
spelling	هجی	23.04.07
style	سبک	23.04.09
Syntax	نحوگرا	23.05.04
T		
tabulation	جدول بندی	23.06.30
text	متن	23.01.01
tie	پیوند	23.02.15
type	ناحیه	23.02.11
U		
undelete	بازگردانی	23.04.30
underline	زیرخط دار کردن	23.06.13
underscore	زیرخط دار کردن	23.06.13
undo	واگرد	23.04.03
V		
Vertical	عمودی	23.06.06
W		
widow	تنهای اول صفحه	23.06.27
windowing	پنجره بندی	23.03.02
word	کلمه	23.01.02

word wrap	واژه شکنی	23.04.20
wraparound	خط چینی	23.04.21
wysiwyg	آنچه می بینید همان است که خواهید گرفت	23.03.07